

"Iron"

	Sent to:	Date sent:	Date returned
1	Story Press	Mar. 30, 1936	* Apr. 21, 1936
2	Scribner's	April 25, 1936	May 9, 1936
3	Knopf	May 11, 1936	* May 21, 1936
4	Little Brown	June 11, 1936	* Aug. 6, 1936
5	Litrary America	Aug. 3, 1936	Aug. 19, 1936
6	Simon & Schuster	July 28, 1936	Aug. 25, 1936.
7	Farrar & Rinehart	Sept. 8, 1936	Sept. 11, 1936
8	Harpers	Sept. 8, 1936	Nov. 9, 1936
9	Capton Printers	Dec. 4, 1936	* Feb. 3, 1937.
10.	Random House	Mar. 10, 1937. —	* April 6, 1937.
11.	Harcourt, Brace & Co.	April 6, 1937	April 19, 1937.
12.	The Vanguard Press	April 6, 1937.	April 12, 1937.
13.	Viking Press	April 20, 1937.	* June 29, 1937.
14.	Longmans, Green & Co.	April 27, 1937.	May 17, 1937.
15.	William Morrow.	July 6, 1937.	July 28, 1937.
16.	Story Press, Inc.	Aug. 4, 1937.	Oct. 1, 1937.
17.	Reynal & Hitchcock	Oct. 2, 1937.	* Nov. 3, 1937. RANDOM HSE. NOV. 26, 1937
18.	Smith & Haas	Nov. 6, 1937.	
19.	Covici Friede	Nov. 30, 1937.	Dec. 27, 1937.
20.	Modern Age Books	Jan. 19, 1938.	* Feb. 1, 1938.
21.	Frehok. A. Stokes Co.	Mar. 23, 1938.	Apr. 15, 1938.
22.	Scribner's Magazine	Sept. 7, 1938.	Oct. 22, 1938.
23.	NEW DIRECTIONS, Norfolk, Conn.	Dec. 17, 1938.	Feb. 27, 1939. LETTER.
24.	Scribner's (short novel content)	Mar. 2, 1939.	June 26, 1939. (Folded)
25.	Little, Brown & Co.	July 18, 1939.	Aug. 7, 1939. Letter.
26.	New Directions	Aug. 7, 1939.	Oct. 5, 1939. (Letter)
27.	Macmillan	Oct. 31, 1939.	Nov. 29, 1939 (Letter)
28.	Modern Age Books (2)	Dec. 13, 1939.	* Jan. 5, 1940. Letter.
29.	Random House (2nd)	Jan. 6, 1940.	Feb. 9, 1940.
30.	Viking Press.	Feb. 17, 1940.	

- (Furnish) ✓ 1. William Morrow & Co., Inc. 386-4th Ave. - N.Y.
2. Albert & Charles Boni, Inc. - 66-5th Ave. N.Y.C.
- (Levin) 3. Doubleday, Doran & Co., Inc. - 75 Franklin Ave - Garden City, N.Y.
- (Halper Caldwell) ✓ 4. Viking Press, Inc. - 18 E 48th St. N.Y.C.
- ✓ 5. Longmans, Green & Co. - 114-5th Ave. N.Y.C.
6. Liveright Publishing Corp - 386-4th Ave. N.Y.C.
7. The Macmillan Company - 60-5th Ave. N.Y.C.
- ✓ 8. ~~Smith & Haas - 17 E. 49th St. N.Y.C. - Random Hse.~~
9. Reynal & Hitchcock - 386-4th Ave. N.Y.C.
10. Macaulay Company - 381-4th Ave NYC
- ✓ 11. Covici Friede, Inc - 432-4th Ave. N.Y.C.
12. John Day Co., Inc - 386-4th Ave. N.Y.C.
13. Stackpole

2 on yellow

For the description <sup>in Chapter —</sup> of the <sup>old courtship</sup> Finnish marriage customs, <sup>spring courtship.</sup> which once prevailed in certain <sup>parts of Finland,</sup> Finnish provinces, I am greatly indebted to Reade's "Finland and the Finns," ~~and~~ 1915, and Brage's "Arskrift," 1908.

R. F.

omit { And for the description of the <sup>customs of the</sup> ancient runo-singers and the excerpts from the Kalevala appearing in Chapter —, I am likewise indebted to Professor Reade.

I am not sufficiently acquainted with the ethics <sup>and practices</sup> of publishing to know whether formal acknowledgment of this fact should be made in a work of fiction, but I shall leave the matter to your superior judgment.

✓ Bone (Drew + Suidan) ✓

✓ Doubleday (Lewis) ✓

\* Ukenig (Halper), Caldwell ✓

\* Longmans, Green (Proletarian) ✓

\* Doubleday, Doran

Macmillan

Smith + Haas

Reynal + Hitchcock

Bobbs-Merrill

Coveci-Friede (Proletarian), Br. 432 - 4th Ave. N.Y.

\* Morrow (Finnish) -

Elizabeth Eastman "Sun on their Shoulders" (Morrow)

---

Macaulay (Proletarian)

Lewisright ( " )

John Day

---

Wilkie Collins - The Moonstone  
Woman in White

1. Finland: Land of a Thousand Lakes  
(James Pott & Company, 1912) Ernest Young

P. 100 - Saima

P. 114 - Excerpt from <sup>the Finnish epic,</sup> Kalevala

\* P. 249 - Story of Kalevala

\* P. 256 - Different version of Kullervo - -

P. 272 - Music - (1) Armas Järnefelt

(2) Kajanus (3) Oscar Merikanto - - composer of  
the Lullaby, Pai, Pai, Paitarenu

274. Sebelius - These series unoriginality of themes.

Puukko - <sup>leather</sup> sheath, <sup>hand-tipped</sup> knife | piiksu - soft shoes  
mekko - linen blouse

2. Finland and Its People (McBride 1925) <sup>Polart</sup> <sup>Medice</sup>

History of freedom - - P. 7, et seq.

German came to aid in Feb. 1918

Gen. Mannerheim in command of White Guard

Rya - ancient tapestry - rug

(3) Finland Today (Blade, London, 1928) Frank Fox.

88. Kalevala - Translations in English:  
John Martin Crawford (1888) + N. F. Kirby (1909)

Composers: Jarnfelt, Melartin, Mielck,  
Palmgren, Madetoja, Kiljener, Merikanto,  
Huula (died young) Wegelius, Kajanus,

Red Guard began rebellion on Jan 27, 1918  
General C. G. Mannerheim - Russian officer  
May 1918 revolt put down -

Proposed that Finland become a monarchy  
under Prince Friedrich Karl of Hessen.

Gen. Manner was chosen regent of Finland  
(81) Architect - Gottlieb Eliel Saarinen (1873)  
born at Rantasalmi

2/22/35.

## Finland as it Is - Harry De Windt (1910)

Above -	Paalla	Candle -	Kintila
After -	Takana	Capercaillie -	Metsa
Afternoon	Ehtoo - juoli	Cart -	Kärrit
Again	Taas	Cartridge -	Patruni
All	Kaikki	Catch (to) -	Saada
Also	Myös	Cheap -	Halpa
Always	Ainia	Cheese -	Justoa
And	Ja	Chicken -	Kananpoika
Another	Toinen	Shot Chub -	Särki
Arrive	Tulla	Church -	Kirkko
Ashore	Maale	Claret -	Bordeaux Vini
Autumn	Siksi	Coffee -	Kavvia
Bad	Paha	Cold -	Kylmä
Bait	Syötti	Card -	Muora
Basket	Kori	Corkscrew -	Korkiruvi
Bathe (to)	Kylpeä	Cut (to) -	Leikata
Bear	Karhu	Danger -	Vaara
Bed	Sänky	Day -	Päivä
Beer	Olutta	Dear -	Kallis
Best	Paras	Deer -	Puura
Big	Suuri	Directly -	Suoran - strap
Little	Pieni	Doctor -	Tohtori
Black-cock	Teiri	Dog -	Koiria
Blanket	Villa pite	Drink (to) -	Juoda
Boat	Vene	Early -	Varhain
Boatman	Soutaja	Late -	Myöhem
Brandy	Viina	East -	Itä
Bread	Vehna leipää	Eat (to) -	Syoda
Breakfast	Murkina	Eggs -	Munia
Bream.	Lahna	Englishman -	Englantilainen
Broken	Rikottu	Enough -	Kyllä
Bugs	Luteita	Evening -	Ilta
Butter	Voita	Everywhere -	Kaikkialla
Buy	Ostar	Falls -	Koski
Call	Kutsua	Fast -	<del>Kova</del> Kirjetti

Firewood - Puuta  
Fish - Kala  
Fish (to) - Onkia  
Fisherman - Kalastaja  
Fish-hook - Ongen-koukku  
Fish-line - Ongen-vaapa  
Float - Lantta  
Fly - Kärpänen  
Fog - Sumu  
Ford - Kalamo  
Forget - Unhotaa  
Forwards - Eteen-pain  
Fox - Repo  
Freeze (to) - Jaatya  
Fur coat - Turki  
Further - Edempänä  
Gaff - Koukku  
Game (feathers) Metsä-rista  
Gently - Hilja  
Get (to) - Ulottua  
Give (to) Antaa  
Grayling - Harjins  
Grouse - Pyggy  
Gun - Pyssy  
Gunpowder - Rutia  
Hare - Janis  
Helf - Apu  
Hold (to) - Pitaa  
Hotel - Hotelli  
Hungry - Malkainen  
I - Mina  
You - Te  
Ice - Jäät  
Ill - Sairas  
Important - Tärkeä  
Ink - Lakki  
Interpreter - Tulkki

Island - Saari  
Keep (to) - Pitaa  
Knife - Veitsi  
Lake - Järvi  
Later - Myöhempi  
Laundress - Pesuakka  
Let go - Pustakka  
Lose (to) - Kadottaa  
Luggage - Kappinit  
Man - Mies  
Map - Kartta  
Matches - Tulitikkua  
One - Yksi  
You - Te  
Milk - Maitoa  
Money - Raha  
Mimous (artificial) - Ustina  
Much - Paljo  
Little - Vähän  
More - Vielä  
Near - Liki  
Far - Kaukana  
Needle - Neula  
Net - Verko  
Net (landing) - Havas  
Never - Ei koskaan  
Night - Yö  
Morning - Aamu  
Night (at) - Yöllä  
No - Ei  
Yes - Joo  
Moon - Kuulanpaivan aika  
North - Pohja  
Nothing - Ei mitään  
Now - Nyt  
Oar - Aivo  
Often - Usein



Omelet - Omeletti  
 Opposite - Vastoin-pain  
 Partridge - Metsäkana  
 Pay (to) - Maksa  
 Pen - Panna  
 Pencil - Lijispanna  
 Paper - Paperia  
 Perch - Ahven  
 Pike (fish) - Hauki  
 Pin - Nuppa-neula  
 Pipe - Pippu  
 Pocket-book - Musito-kirja  
 Police - Polissi  
 Post Office - Posti-Kontori  
 Post-station - Keskievari  
 Post-horses - Kitihivosia  
 Provisions - Muona  
 Ptarmigan - Reikko  
 Railway Station - Rautatien Asema  
 Rain - Sade  
 Ready - Valmis  
 Reel (fishing) - Rulla  
 Reindeer - Peura  
 Return (to) - Palata Takaisin  
 Reward - Palkita  
 River - Yoki  
 Roach - Sorva  
 Road - Tie  
 Robber - Rosvo  
 Rope - Koyssi  
 Row (to) - Soota  
 Russia - Venäjänmaa  
 Sable - Sapeli  
 Salmon - Lohi  
 Salt - Suola

Scissors - Sakset  
 Sea - Meri  
 See (to) - Nada  
 Send (to) - Lähettä  
 Shallow - Matala  
 Deep - Syvä  
 Shoot (to) - Ampua  
 Shot (lead) - Haukia  
 Show (to) - Näyttää  
 Side (on this) - Tällä puolella  
 Side (on the other) - Toisella puolella  
 Silence - Hiljaisuus  
 Silk thread - Silki  
 Sleep (to) - Maata  
 Slowly - Hitasti  
 Snipe - Kurpa  
 Snow - Lumi  
 Soap - Saippua  
 Sometimes - Joskus  
 South - Etelä  
 Spring (the) - Kevät  
 Start (to) - Lähtää  
 Steamer - Höyrylaiva  
 Storm - Myrsky  
 String - Nyöri  
 Sugar - Sokeria  
 Summer - Kesa  
 Take (to) - Ottaa  
 Tea - Teetä  
 Thread - Pimmi  
 Tired - Väsinä  
 Tobacco - Tupakka  
 To-day - Tänäpäivänä  
 Tomorrow - Huomenna  
 Tonight - Tänä öyönä

Too much - Liika Paljo

Towel - Kasilina

Trout - Forelli

Village - Kyla

Waiter - Passari

Walk (to) - Kavella

Water - Vetta

West - Lansi

West - Marka

When? - Koska

Where? - Missa

Which - Mikä

Why - Miksi

Why not? - Miksei

Who - Kuka

Wide - Avara

Wind - Tuuli

Wine - Vini

Winter - Talvi

Woman - Nais - Nainen

Wolf - Susi

Year - Vuosi

Yesterday - Eilen

Your - Teidän

Days of Week

Mon. - Maanantai

Tues. - Tiistai

Wed. - Keskiviikko

Thurs. - Torstai

Fri. - Perjantai

Sat. - Lauantai

Sun. - Sunnuntai

NUMERALS

1 - Oksi

2 - Kaksi

3 - Kolme

4 - Neljä

5 - Viisi

6 - Kuusi

7 - Seitsemän

8 - Kahdeksan

9 - Ydeksän

10 - Kymmenen

11 - Oksi Toista

12 - Kaksi Toista

Add TOISTA to each no. up to

20 - Kaksi - Kymmentä

21 - Kahdeksäntoista - Oksi

22 " - Kaksi

Add THE UNIT UP TO TEN

and then:

30 - Kolmekymmentä

40 - Neljäkymmentä

50 - Viisikymmentä

60 - Kuusikymmentä

70 - Seitsemänkymmentä

80 - Kahdeksänkymmentä

90 - Ydeksänkymmentä

100 - Sata

500 - Viisi - Sata

1000 - Tuhat

anecdote of Depression.

8/22/35. (Outline)

Joseppi Maki. (Harju)

Early plot for story which became the novel "Iron"

The germ! Or sperm!

On the hill above the farm stood the straight Norway pines, worn on the North from the battle with the wind.

Joseppi Maki's farm lay in the valley to the South of the hill. It was a small farm, milk and eggs, and Joseppi had to work in the mines in the winter to feed his family.

Joseppi came to America from Finland in 1917 during the time of the Red and White uprisings. He was a young man then, and he came to Luvin and got a job in the mine. He lived at Honka's boarding houses.

It was there he met Aune, <sup>the hired girl,</sup> and they fell in love and were married. They saved their money, the times were good, and ~~then~~ <sup>in two years</sup> bought the little farm out on <sup>the first child came</sup> the River road.

<sup>One day in the summer of</sup> In 1926 some men visited the farm, ~~and~~ Joseppi ~~was working~~ <sup>might</sup> came to the door in his stocking feet, the hay was in, and they said they were from the mining college and wanted to take some samples of the rock from the hill. Four blond heads peered around J.'s legs.

"All you like take," grinned Joseppi!  
"No like luel. Make farm small."

So the men from the mining college chipped and picked and went away.

In the spring of 1927 the mining men came back, and brought a lawyer -

HORSE SHIT!

Burman

Ben

Put MS away

Maryann Brough & Bounty

Mon 10:30

Dr. Murray

The pre-Cambrian  
rocks are the oldest  
rocks of the continent.

First iron disc. at  
Nev. in 1844.

First mine in 1847.

In 1856 <sup>first</sup> regular  
shipments from Nev. Co.

Glacial drift.....

Soft crying of the timbers  
weeping of timbers - -

Jimmy Yancey  
Special and

Obscene Celeste

by Meade Lux Lewis

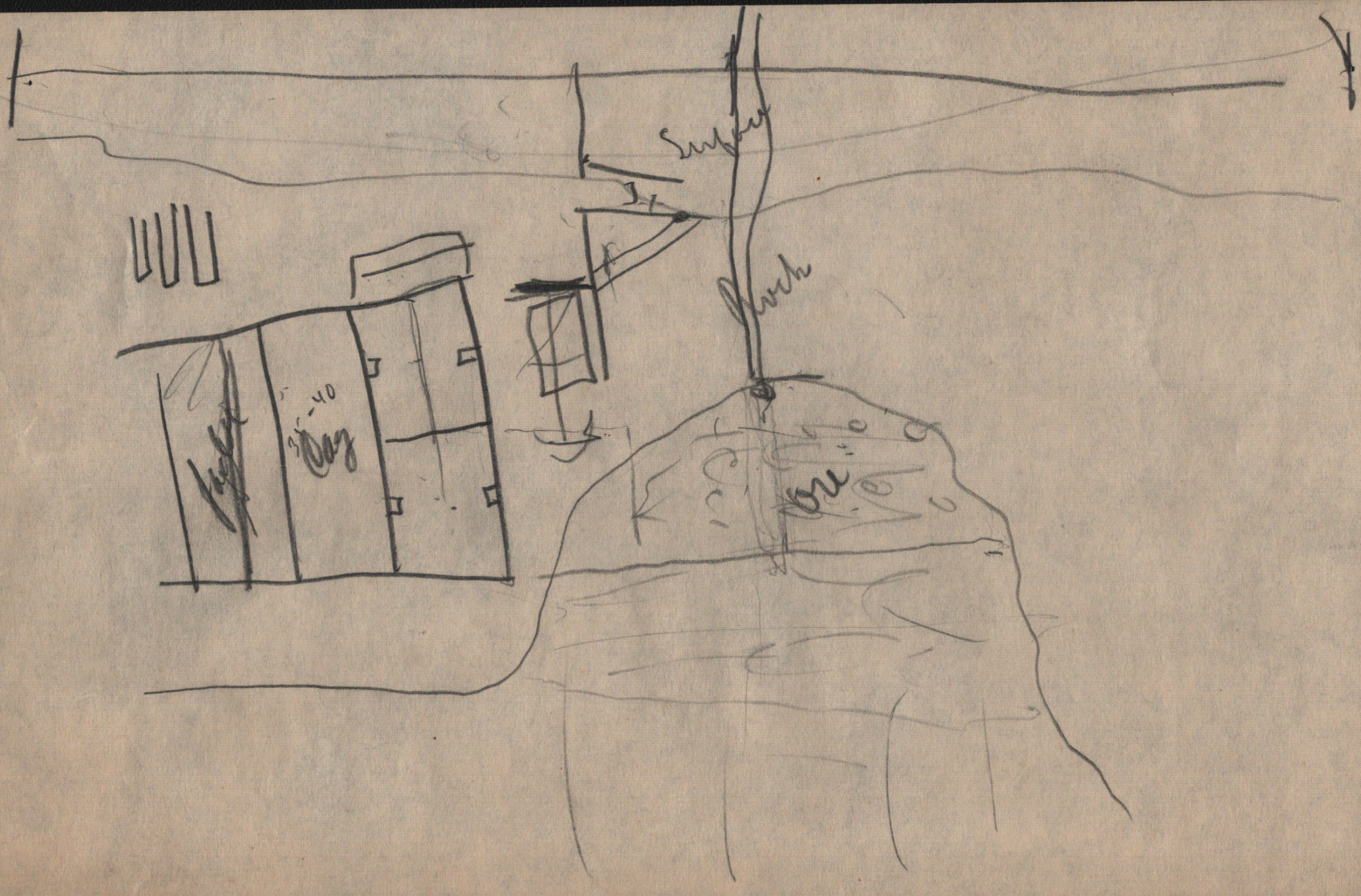
(Llecca)

Woon Francis & Celeste

P. 216.

Ch'in Shengt'an: "The ancient people were not compelled to say anything, but they suddenly said something purely of their own accord. They spoke sometimes of events, and sometimes of their own feelings, and having finished what they had to say they took leave and departed."

JOHN D. VOLKER  
PROSECUTING ATTORNEY, MARQUETTE COUNTY  
ISHPEMING, MICHIGAN

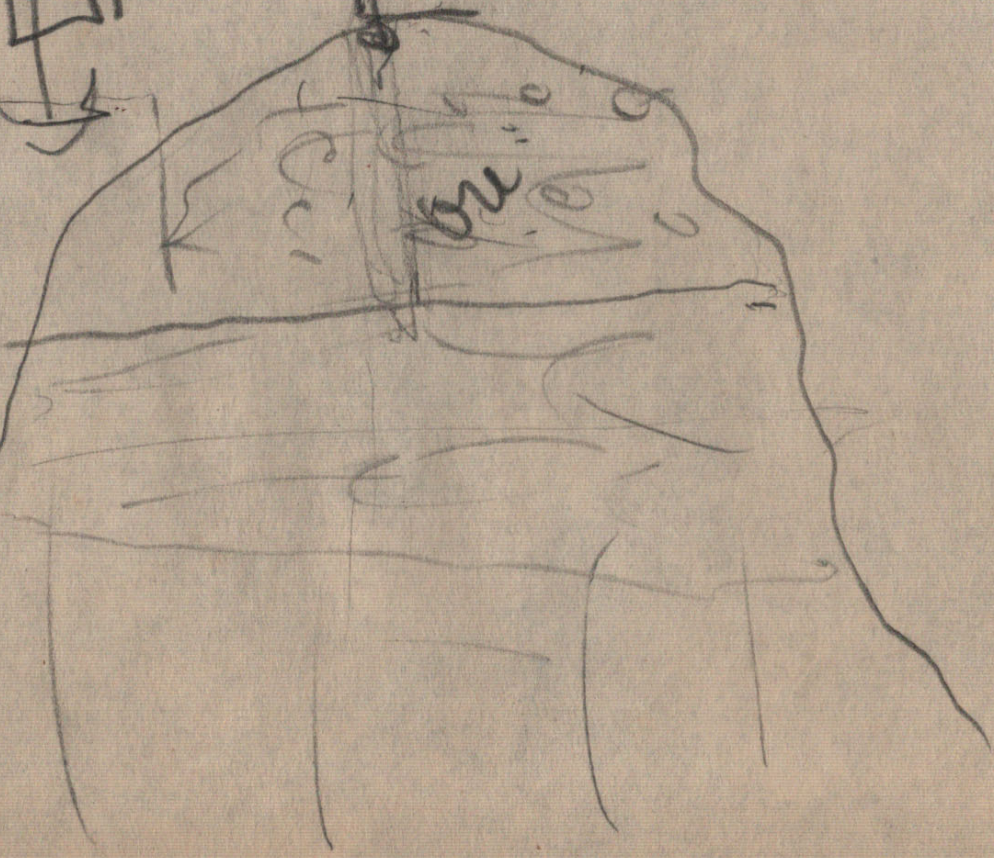


||||

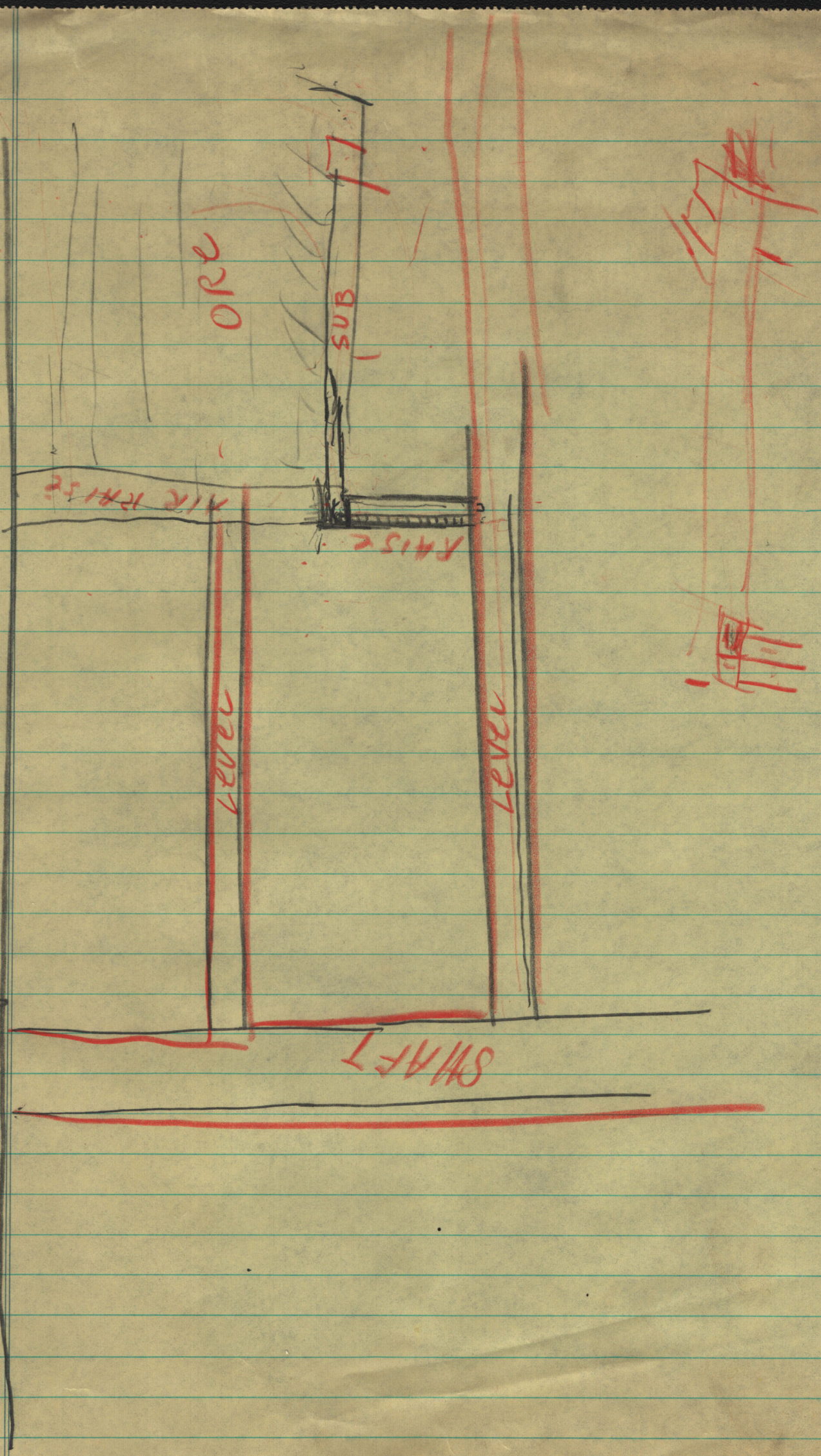


Surf

Arch



Surface



ORE

SUB

RAISE

LEVEL

LEVEL

SMALL

Boarding House.

Suomalainen Poikatalo

"Finnish boy-house"

Sanna ~~Lertua~~  
Loylya

Sanna = Bath-house  
Loylya = steam.




1. Sump

2. Raise

3. Drift

4. Powder Mag.:-

5. Pump Room 

6. Dog Drift---

Man-way

Cages (2)

Skip

Ore pocket

Chute

Cribbing

Disc Plate (over chute)

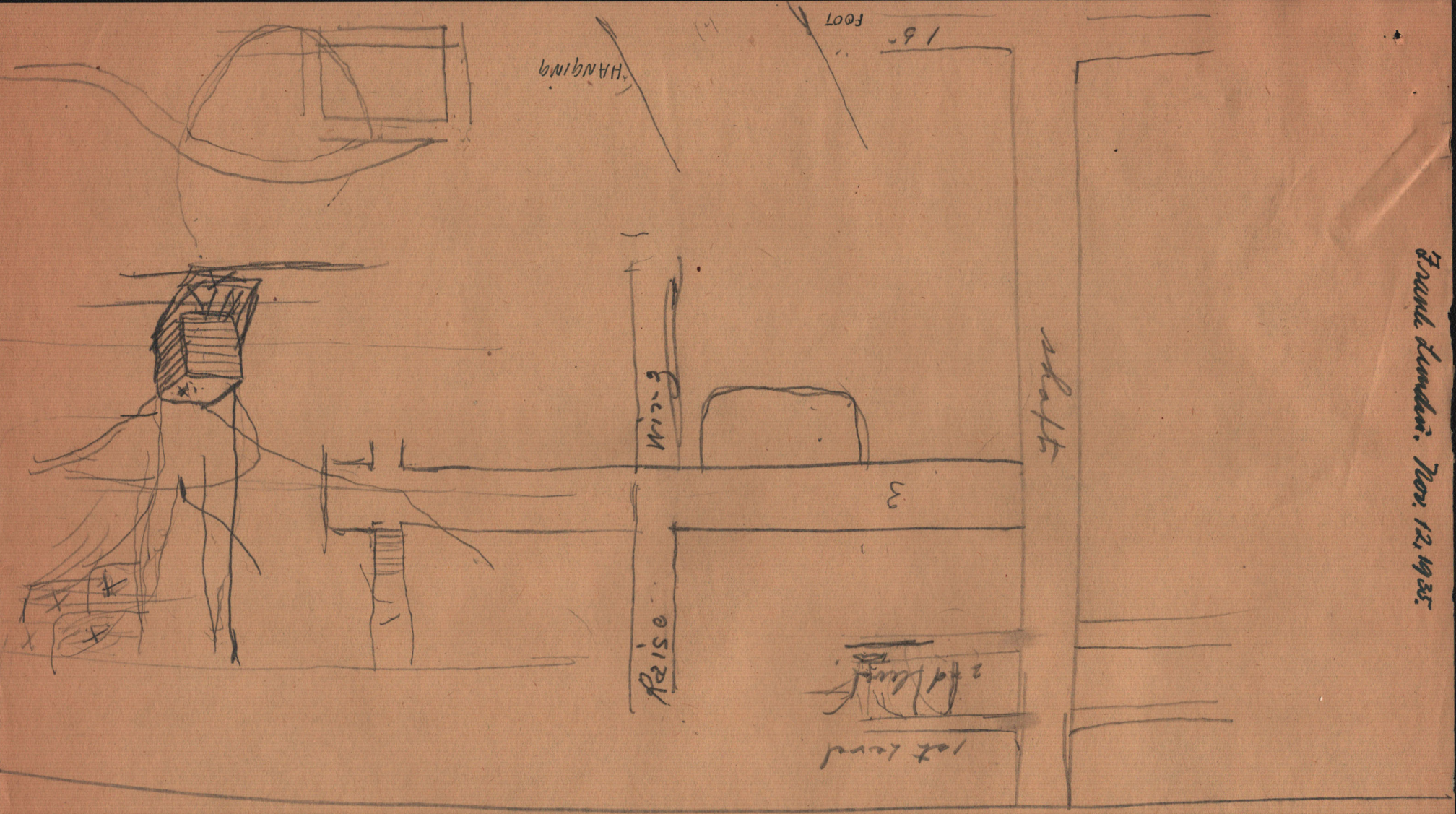
Nov. 21, 1935.

Math Autio.

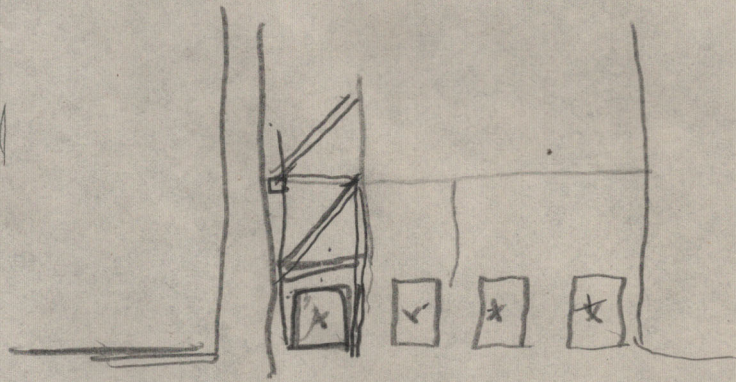
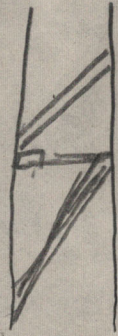
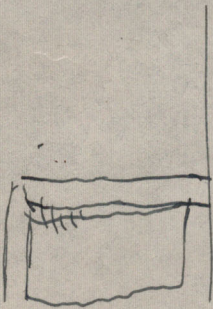
"Big Horses".

- Shift boss wants big horse to tram his mine.
- After mine shut down I am walking again.
- My partner is scaring - he had good voice - while they operate.
- They operated on me on boarding house table.
- I have only one arm then, but I grab chair and bring down lamp too on his head and <sup>then</sup> he was leaning on the bar with his mouth open, like this "yaw! yaw! yaw!!" - and I stood there holding only the spokes of the chair in my hand.
- Andrew was tapping his head with a little rock like a hen egg.

Frank Dundas. Nov. 12, 1935.



705



1. Glory hole: Open pit mine or a big opening in an underground mine.
2. Raise: is a vertical shaft between levels, going up
3. Winze: Same as raise, only going down.
4. Stope: A big room in a mine --- mined out.  
Is usually begun as a "raise".
5. Cross-cut: Is a corridor or hall at some angle of the main drift. (Usually to determine width of veins)

Sump: A basin for collection of drip or mine water. May be several on various levels of mine, depending on depth and seepage. May have to pump up to various levels.

Breast: Is a mass of solid rock met in drifting, and is usually drilled and blasted out - and this piece is called a "cut." (When a ~~breast~~ this condition is met in a raise is usually called a "back" or "roof". In a winze is "floor.")

Shaft: Somelena

Drift: A horizontal lateral opening from shaft.  
(Average 7ft high by 8ft. wide)

Men

- TRAMMER: Is the man who loads the cars & gets it out to skips. (In electric mines trammers are really nothing but chute-tenders.)
- CHUTE-TENDER: Old trammers (real ones) used to load & push their own cars to the shaft.
- MOTOR-MAN: Man who runs string of ore cars underground.
- MINER: Is the man who drills & blasts & <sup>do some</sup> cribbing
- SCRAPER: <sup>↑</sup> Men who run electric scrapers.
- TIMBERMEN: Put in lagging over frames -----
- A "set" is a 4 timbers with a "cap" (Cap is the horizontal timber on the two "posts".)
- PEPIMEN: <sup>There is a cap and 2 posts to a set and then when</sup> <sup>set on each side, its ready to lag.</sup>
- STEMMERS: General utility men in mines.
- POWDER-MONKEY: Man who cares for powder magazines (storage room in mine), fuses, caps, etc. and delivers them out to the miners.
- SAMPLERS: Pick ore to show what their getting into.
- SKIP-TENDER: (Man <sup>down</sup> in mine who handles skip & signals)
- LAUNDER: (Same job up <sup>in</sup> the shaft.)

2  
Skip: What they haul ore & dirt & rock in.

Cage: Supplies, timbers & men.

Man-way or ladder way: <sup>(usually on one wall or other)</sup> Where men can get from one level to the other. Man-way usually accommodates air-line, water-line and telephone wiring.

Average shaft: Vary, -- Usually about 10 feet wide and from 16 to 20 feet in length.

Plat: Is a platform at each level.

Struigers: Big timbers crossing shaft and supported in "hitches" cut from the solid rock walls of shaft.

Chute: An ore-pocket at bottom of crib pointed to main haulage, that is, the cars. "Apron" is part of chute.  
device to hold ore till ready to be drawn off.

Crib: Log crib: Line raise with best poles.

A raise may go from one level to next or straight on to further levels above.

Such a raise is virtually a sub-shaft but is not so called.

1 Some raises are divided off so men can get to & from work.

Getting ore from trams into skip:

Some <sup>mines</sup> have chutes near shaft leading into shaft, while other dump directly into the skip.

Rocket: A space in the mine to temporarily store ore or rock.

Mud-ill: Foundation for "set" of timber in soft area. (Set not complete till lagging put in.)

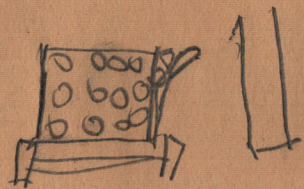
Block mining or caving is generally used in soft-hematite mining (also top driving)

Shaft-house is often called head-frame.

Distance between levels: Usually 100 ft.

Pillar: Solid block left between walls is a natural support on a given level or between levels:





Raise out at 40° angle.

SUB-LEVEL

RAISE

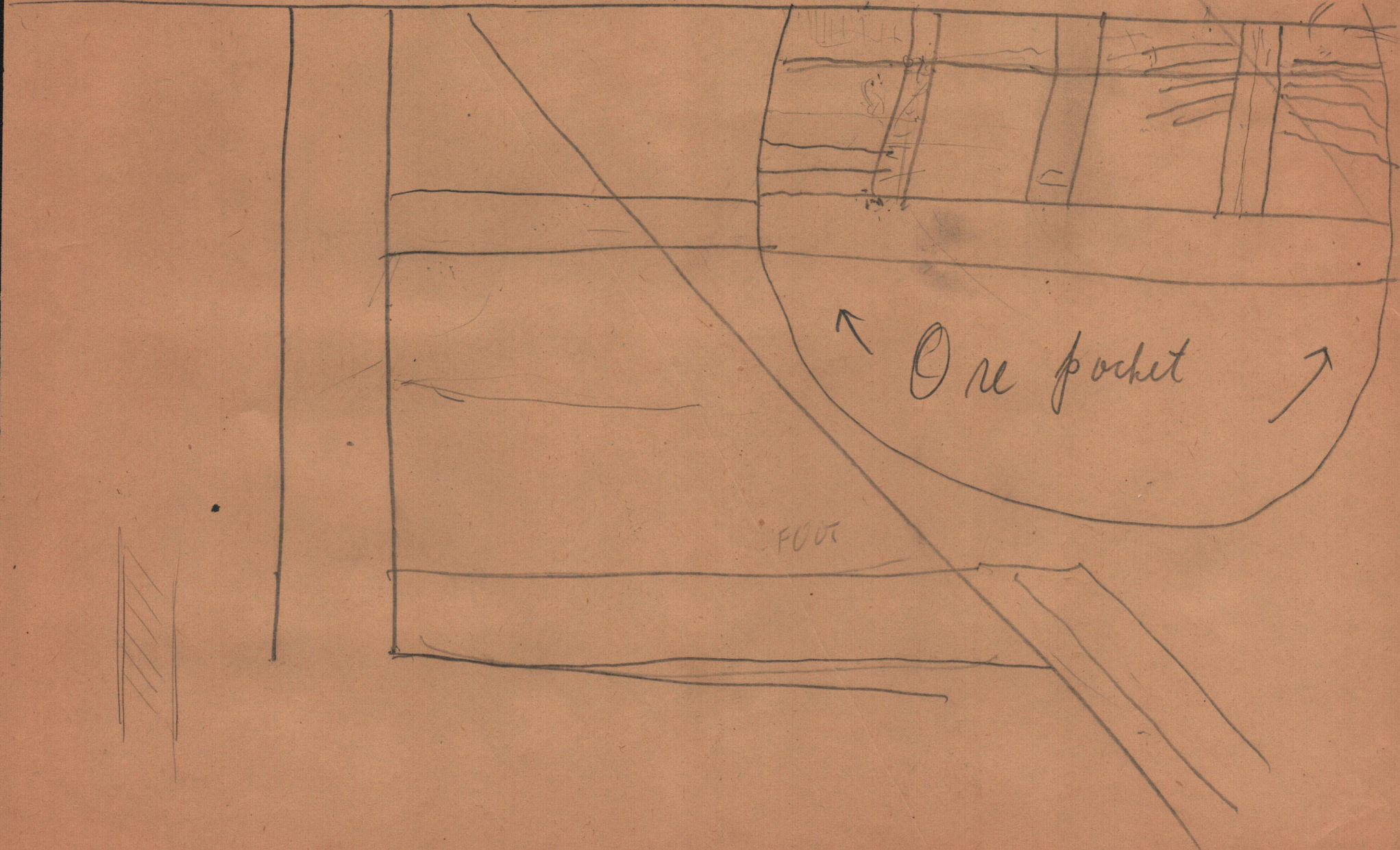
RAISE



SUB DRIFT

Hang

4 ft. sq.  
4 ft. sq.



← One pocket →

FOOT



natl. Geographic.  
Finland

Vol. XXXIX

P. 157-177.  
(Feb. 21)

Vol. XX I (June 1910)

P. 493-494.

XXXIV (Dec 1918)

P. 441-534.

XLVII

597-612. (May 1925)

Nov. 9, 1935

Jooseppi - p. 54. Finnish Literature  
in "Finland - Her Country, etc)

Sillanpaa  
Juhani Aho

Man  
Zona of Savo  
Man of Kainuu  
Santeri Luoma  
Alpio

Tavastland

M Kaarlo

M Akseli Rauankheimo

Finland: The Republic Farthest North,

by Eugene Van Cleaf, Ohio State U. (1929)

Reasons for immigration:

(1) Nature's vicissitudes (2) Russian domination (3)  
But land taken by Swedes.

85% bet. 1901-1920 from rural districts.

mostly from western coastal lowland regions -

- Province of Vaasa alone supplied nearly 50%.

Proximity to sea here probably some reason.

(P. 142) Akseli Rauankheimo, consul Genl. of Finland in Canada

asserts that in 1627 some Finns were among the Swedes who  
settled in Delaware Bay near Philadelphia, and that John  
Morton, one of signers of Decl. of Ind. was a descendant of these Finns.

→ Real first recorded immigration of Finns to U.S. between  
1850-1860 when 250 Finns migrated from Norwegian & Swedish  
copper mines to <sup>newly opened</sup> copper mines at Calumet, Mich. First & only  
industrial importation - all others came via encouraging letters.

→ In 1920 150,000 foreign born Finns in U.S. or 1.1% of total  
Foreign born pop. - 272,925 both foreign & native born.  
Concentrated in Mich., Minn., Mass., Washington & N.Y. (Brooklyn)

More than half of Finns live in rural communities.  
Peaks of U.S. immigration in 1902 (over 23,000)  
About 20,000 in 1913.

Bathhouse, roothouse, cow barns, house, sun house,  
ventilated hay-barn,

2 classes in America:

(1) Socialists:

(a) Reds - force

(b) Yellows - legislation

(2) Temperance or Progressive Finns.

---

Gulf Stream Drift warms Finland.

Gneisses, schists, granites, basalts, and assorted igneous  
complexes compose the bed rock of Finland (as in Lake Superior).  
Sicomi (swamp) is the Finnish name for Finland.

Towns & Provinces

Viipuri (Viborg)

P. Hanko (Seaport)

Savonlinna

(Mountains) Kalviainen

(Mt.) Oulujoki

Kuopio (central Finland)

(Mts) Rovaniemi & Saariselkä

Mt. Halde (1324) only true mt.

Jurva (Abo) - Cradle of Finnish culture.

P. Pori

Naantali (Nadendal): on Åland Islands - Summer home of President.

Tampere & Pietarsaari

Helsinki (Est. 1640)

Å & Hämeenlinna

Borgå

Oulu

Jorvika

Raase

Estimate 40,000 lakes in Finland - Densest lake area in the world.

Largest lake - Näsijärvi

Hectare is land unit ( $2\frac{1}{2}$  acres to a hectare)

3,500,000 people in Finland.

$\frac{1}{3}$  larger than British Isles.

Carelia - Tavastland -

Province of Tavastehus



Tavast Finns (chiefly non-coastal)

Carelians (SW portion near head of Lake Ladoga).

- Swedes dominated Finland from 1154 to 1809.

- 90% of Finns concentrated in  $S\frac{1}{2}$  of Finland.

Brachycephalic Finns in Tavastland

Cephalic index higher than Tavasts are Carelians.

Kalevala based on ancient Carelian runes.

(End of Van Cleaf)

Renwick: Finland today (Spells Karelian)

Finns related to Estonians<sup>T</sup> & Livonians

Lutheranism prevailing creed. (P. 236)

Ancient Finns worshipped the sun -

Supreme God - Ukko.

Summer waned into early autumn,  
like a beautiful woman, flushed and  
sparkling, before death.....

Salt tide - deer hunting - fine  
sold car to pay ..... makes this to sell,

NO/ Anne will not permit charity -  
Digs potatoes --- kill cow "no  
will need for child. " ---

NO ✓

Have Kivi amplify speech:

"Greed in a frock coat is urgent,  
through-spelling greed."

---

Part II

1. ✓

Trace drifting apart of Jos. & Anne -  
no children, English church, won't  
milk cows, twin beds .....

2. ✓

Do Trace Boniface friendship: Joseppi  
helps Julie find Doc ---- Anne  
plays Finnish tunes ---- Julie interested  
in the movies ---- Larve and "seduction"

3.

Write Boniface leave from Cliffs ---  
Julie "somewhere in America seeking  
happiness" ---- Anne leaves Jos. to live with  
her father

4.

Trial: Menie refuses to pay comp. ....  
Says Jos. own fault ... Arvo, etc. testify  
against Joseppi .... Clavin nothing wrong  
with airline .... Safety Eng. says same ....  
H. Henry refuses to vouch. .... Jos. loses case for  
lack of evidence of "ACCIDENT."



Hatch  
grating over chutes

collar of shaft

P. 648 - Safety

P. 640 - Fatalities

Terms - P. 470.

Terms - P. 518.

P. 596 - Mini plan.

JOHN D. VOELKER  
PROSECUTING ATTORNEY, MARQUETTE COUNTY  
ISHPEMING, MICHIGAN



75.88 - Due Feb. 14, 1936

~~Wing & Armstrong & Co.~~

~~Burner Room 4445.~~

~~cash - 8.90 - 11.65~~

✓ Have Anne visit her school on vacation and be called Annet Hawey and then record her ~~name~~ married name as Mrs. Joseph Mackey.

---

✓ Have Jos. celebrate breaking of mine record --- and win promotion, succeeding Henry Hayin.

---

Have Jos. & Julie drive <sup>in snow</sup> out to Ollida's farm in the Dead River <sup>missing a week,</sup> district to find Doc., who is found, playing the parlor organ.

Periodical Indices

Finland & Germ. during war (NY. Times 2:94-8 July 19

Also: 14-680-2 J. '21.

" ✓ 11-2:104-8 Ja. '20 ~ 19:406-10 Dec '23.

" Liv. Age. 305:461-4 My 22, 20.

" " " 319:191-2 O 27, '23.

Also: Playground 18:3485. 24

" Lit. Dig. 82:39-46. Ag. 2, '24.

St. Mich. 55:120 Dec 27.

Contemp. 143:552-60. May '33.

Travel. 64:6-12. Mar. '35

Travel 59:26-71 Ag. '32

Contemp. 148:570-6 N. '35.

1. Joeppi breaks record at mine.
2. " is promoted.
3. Changes name & no children.
4. Boniface intimated, --

- 
5. Oleris Kivi and trail
  6. Hard times ---



1. Fortune teller - saw at county fair.  
Breasts like great bladders of wine.

2. Have Alexis Kivi in last arg.  
turn on attorney: "antiseptiqueed."  
"Your tender daughters and scrubbed  
sons" ---- I have worked for you and  
know your ways.

3. The crunch & squeal of the skis  
buried in the gale.

4. Moonlight on snow, ---- ~~snow~~  
lighting tops of pines... immense  
an awful loneliness of man... the  
yawning, aching infinite

horsehit!

Chaps to write

✓ - 1. Joosippi in mine & dry.

✓ - 2. Wedding <sup>lead fortune</sup> & change name.

✓ 3. Bonfucari itinary.

4. Danc & sama.

5. Bonfucari leave. (Doc fried.)

✓ - 6. Jos. accident

- 7. Trial.

✓ - 8. Hard times & Anne woul child  
& county jail.

"Its fine here in  
Minnicota. Anne and I  
are enjoying it so much.  
Can't you arrange for  
another week off at the  
mine?"



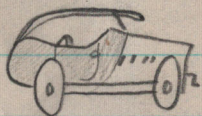
Have Julia seek Joseph to help her to find  
Doc. who is drunk & playing the organ  
at Van Hallai farm.

"Its fine anywhere. <sup>STOP</sup> You and Anne  
<sup>STOP</sup> come home. We need you at the mine."  
Nenny Hays.

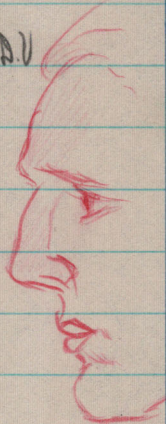


# AMERICA

1. - Giuseppe in the mines.
2. - Anne returns from Minnesota.
3. - Giuseppe in the dry.
4. - Anne & Giuseppe's wedding. - cast lead - - -
5. - Change name
6. - Julie Boniface.
7. - Dance & sanna.
8. - Boniface's leave.
9. - Giuseppe's accident
10. - Trial.



Pro. D.V



## Ideas

- This  1. Giuseppe finds Doc Boniface in the snow. (OK) Used  
 impromptu 2. Giuseppe gets 30 days for shooting doc....  
 ribald  3. Have Doc Boniface reiterate: <sup>when he says:</sup> "With a squealing of brakes  
 parodies: like a stallion in May, he scattered the peasantry  
 out of the way."... (OK)  
 4. Board of Governors of Hosp. "can" Dr. Boniface for drinking  
 & social spite. Plays organ while O.B.'s  
 go unattended. - - -

1.

Glossary of mining terms.

2.

Have Part II after "seduction scene".



## Outline of "Iron."

(1) Joseppi as boy; (2) Town (3) Joseppi as powerful man (4)  
marriage to Anne (5) Early Finnis (6) Downers (7) Visit mine  
(8) "Seduction" (9) Scandal (10) Joseppi injured (11) Kivi  
(12) Trial & H. H. hangs self. (13) Conclusion.

✓ Have Joseph explain the Kalevala  
& Runos singis .....

---

Make Accident Chap. beginning  
of Part III.

---

---

Have N. H. intercede <sup>with the capt. & super</sup> to get  
Jos. back as shift-boss - - Says he  
will quit - says Anne contemplating  
divorce - - - Jos. gets back job but will  
not bend to Anna or apologize - - -

### Suggestions

- ✓ 1. Preface "Wedding" chapter with excerpt from Kalevala. (Young, p. 114)
  - ✓ 2. Expand Joseph's history of the Kalevala. (See 249)
  3. Have Alexis Kovd play Merikanto's "Lullaby."
  - ✓ 4. Have puukko (knife) in description.
  - ✓ 5. Enlarge opening description:
    - ① grinding of the glaucis ---
    - ② Pre-cambrian - oldest rocks.
- ✓ Mine: ① glacial drift;  
② ~~Soft~~ <sup>The</sup> crying, the soft weeping, of the <sup>grieving</sup> mine  
tomb.

→

The town should be  
described from both sides, the  
Henry's side.

In the opening description

Sketch social stratification of the  
town of New Cliffs - pp 24-35 -

Sketch ~~also~~ next the death of

Joseph's father and the coming of  
Henry and Company's official - buying of  
head lamp - compensation - emphasize  
more strongly Henry is trying to save company.

Transition between chapters to indicate  
passing of time needs to be filled in.

Finnish dialect must be maintained  
throughout -

The effect of Henry's suicide upon  
Joseph and Anne in last chapters  
should be told -

Last chapter very good!

Opening description of town from  
Grappler, Ar. and Henry's pt. V.

They are blissfully happy - because  
to them is the <sup>whole</sup> land of opportunity -

They are unaware the dice is loaded  
against them -

next chap - Grappler, Ar. -

a neglected strong child -

Father's death

Above suggestions made by James Cloyd  
Bowman of Marquette on April 29, 1936.

Pages 34 - 35 as opening  
Chapter 2

could the cursing not be put  
into 7 minich = You have  
suggested this at the top of

page 88 - literature a social  
art

Emphasizing more from the very beginning  
the cross in Joseph's will and body.

I think Joseph would be  
stronger if he did not curse his  
wife = He could have. This should  
restrain him +